

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

Kreuzwort-  
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Foto: www.natur-weiten.ch

Nr. 47 Donnerstag, 19. November 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 21./22. Nov. 2020

### Ärztlicher Notfalldienst

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Härrli 033 773 66 55  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

**Geburtsklinik Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental/Saanenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärzte-  
gesellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.

**058 636 00 00 (Spital Thun).**  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

### Tierärztlicher Notfalldienst

#### Gross- und Kleintiere

**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

#### Niedersimmental

Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

#### SPITEX Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilen  
Tel. 033 828 32 20

#### SPITEX SIMME

OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wunderberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilen  
Tel. 033 681 30 31

#### SPITEX REGION THUN

Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Letztwillige Verfügung

Nachstehend genannte Person hat eine  
letztwillige Verfügung hinterlassen. Soweit  
die Adressen der gesetzlichen Erben der  
Eröffnungsbehörde bekannt sind, hat sie  
diesen Abschriften zugestellt. Für die ge-  
setzlichen Erben unbekanntes Aufenthaltes  
gilt die hienach folgende Publikation als  
Eröffnung im Sinne von Art. 558 ZGB.

Gesetzliche Erben können innert der  
Auflagefrist in die letztwillige Verfügung  
Einsicht nehmen, davon Abschriften  
verlangen und gegebenenfalls dagegen  
Einsprache erheben. Erfolgt innerhalb der  
angegebenen Frist keine Einsprache, so  
wird den eingesetzten Erben auf Verlangen  
die Erbenbescheinigung gemäss Art. 559  
ZGB ausgestellt, unter Vorbehalt der Un-  
gültigkeits- und der Erbschaftsklage.

**Wolf Ruth**, geb. 31. Oktober 1935, von  
Spiez BE, ledig, wohnhaft gewesen  
Kirchgasse 20, 3700 Spiez, verstorben  
am 5. Oktober 2020 in Spiez BE, To-  
chter des Friedrich und der Marie Wolf  
geb. Sieber. Die letztwillige Verfügung  
vom 14. Mai 1998 mit Aufhebung der  
gesetzlichen Erbfolge liegt beim beauf-  
tragten Notar zur Einsicht auf. Die  
gesetzlichen Erben des elterlichen oder  
grosselterlichen Stammes haben das  
Recht, gegen Nachweis ihrer Erb-  
rechtigung beim beauftragten Notar  
Einsicht in die Verfügung von Todes  
wegen zu nehmen und eine Kopie zu  
verlangen. Die in der Verfügung von  
Todes wegen eingesetzten Erben werden  
anerkannt, sofern dagegen nicht  
innert Monatsfrist ab der dritten Publi-  
kation dieser Bekanntmachung Ein-  
sprache beim beauftragten Notar im  
Sinne von Art. 559 ZGB erhoben wird.  
Hilterfingen, 28. Oktober 2020

Der beauftragte Notar  
Stefan Gerber  
Notar und Rechtsanwalt  
Lindimattweg 4  
3652 Hilterfingen

### Auflage des Kollokations- planes und des Inventars

Ausgeschlagene Verlassenschaft des  
**Albert Matti (-Siegenthaler)**, geb.  
17.8.1942, von Boltigen BE, wohnhaft  
gewesen Stutz 337, 3766 Boltigen,  
verstorben am 7.7.2020

Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage  
Ablauf der Frist: 8.12.2020

Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage  
Ablauf der Frist: 28.11.2020

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland

### Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Am Donnerstag, 11. Februar 2021,  
10.00 Uhr, wird im Sitzungszimmer  
des Konkursamtes Oberland, Dienst-  
stelle Oberland, Schloss 4, 3800 Inter-  
laken, in der konkursamtlichen  
Nachlassliquidation Ries Anita, geb.  
27.3.1944, von Mett BE, whft. gew.  
Bottigenstrasse 24, 3018 Bern, verstorben  
am 6.12.2019, ausgeschlagene  
Verlassenschaft, folgende Liegenschaft  
öffentlich versteigert:

#### Stockwerkeinheit Zweisimmen GBB-Nr. 442-5

2½-Zimmerwohnung im 1. Stock,  
rechts, Allmendstrasse 9,  
3770 Zweisimmen  
Amtlicher Wert CHF 155'300.00

#### Konkursamtliche Schätzung:

CHF 270'000.00

**Besichtigung:**  
Mittwoch, 13. Januar 2021, von 14.00  
– 15.00 Uhr, Voranmeldung zwingend  
bis am Vortag der Besichtigung (Tel.  
031 635 97 30, Frau K. Wahli).

Die Verkehrswertschätzung sowie  
wichtige Informationen (COVID-19)  
können auf der Internetseite www.  
schkg-be.ch eingesehen werden.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt  
zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht  
auf die Höhe der konkursamtlichen  
Schätzung.

Die Steigerungsbedingungen liegen  
zusammen mit dem Lastenverzeichnis  
bei der unterzeichneten Amtsstelle vom  
8. bis 18. Januar 2021 öffentlich zur  
Einsichtnahme auf.

Es wird ausdrücklich auf das Bundes-  
gesetz über den Erwerb von Grundstü-  
cken durch Personen im Ausland in der  
revidierten Fassung vom 30. April 1997

sowie die dazugehörige revidierte  
Verordnung vom 10. September 1997  
aufmerksam gemacht.

Telefonische Auskünfte erteilt das  
Konkursamt Oberland, Dienststelle  
Oberland, Schloss 4, Postfach, 3800  
Interlaken, Tel. Nr. siehe Besichtigung.

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland

s1.47

## Lenk

### Schneeräumung auf öffentlichen Strassen

Die Schneeräumung der öffentlichen  
Strassen erfolgt jeweils zwischen ca.  
3.30 und 7.00 Uhr.

**Grundsätzlich ist die Beförderung von  
Wasser und Schnee von privaten  
Vorplätzen,**

**Dächern und dergleichen auf die öf-  
fentlichen Strassen nicht gestattet.**  
Die Beförderung von Schnee auf öffent-  
liche Strassen kann nur in Ausnahmefäl-  
len und nur vor der öffentlichen  
Räumung geduldet werden.

Bei Nichtbefolgen der Bestimmungen  
des Strassengesetzes werden die Fehl-  
baren zur Verantwortung gezogen.  
Im November 2020

Einwohnergemeinde Lenk

LEN20324001

## Boltigen

### Alpsommerung auf Schüpfen 2021

Viehbesitzer aus der Gemeinde Boltigen,  
die ihre Tiere im Sommer 2021 auf der  
Alp Schüpfen sommern möchten,  
melden sich bis **16. Dezember 2020**  
beim Bergvogt, Jakob Reichen, Eichst-  
alden 45, Tel. 033 773 66 37 oder Mo-  
bile 079 311 18 24.

Die Sommerungskosten für 2021 (ge-  
genüber 2020 unverändert) wurden wie  
folgt festgesetzt:  
für Kühe Fr. 530.-, für Rinder Fr.  
260.-, für Maischen Fr. 220.-, für  
Kälber Fr. 125.-, Käseherstellung Fr.  
30.-.

Der Preis pro verrechneten Liter Milch  
richtet sich seit 2018 nach dem Richt-  
preis der Branchenorganisation (BO)  
Milch, jeweils Stand Juni.

Es wird darauf aufmerksam gemacht,  
dass nur Kühe mit gesunden Eutern  
und keine altmelken („übergehende“)  
Kühe zu melden sind und nur eigene  
Tiere angemeldet werden dürfen. Die  
Rinder können im Herbst nach Mög-  
lichkeit und bei Bedarf mehr als zehn  
Tage über den offiziellen Alptriebster-  
min auf Schüpfen bleiben.

Jeder Sommerungsberechtigte wird pro  
GVE zu 3 Stunden Gemeinwerk ver-  
pflichtet.

Der Gemeinderat

BO120324002

## Därstetten

### Eidg. Volksabstimmung vom 29. November 2020

Der Gemeinderat hat folgende Aus-  
schussmitglieder bestimmt:

**Präsident:** Gemeinderat Kunz Daniel  
**Mitglieder:** Zimmermann Selina, Wis-  
ler Michael, Hermann Martina, Eschler  
Jonathan

Das **Abstimmungsbüro** befindet sich  
im Untergeschoss der Gemeindever-  
waltung, im Gemeinderatszimmer.

#### Öffnungszeiten:

Sonntag, 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Die briefliche Stimmabgabe kann am  
Freitag vor der Abstimmung bis 16.30  
Uhr auf der Gemeindeverwaltung er-  
folgen.

Bezüglich Stimmberechtigung, Stimm-  
abgabe etc. wird auf die Publikation  
vom Regierungstatthalteramt Fruti-  
gen-Niedersimmental verwiesen.

Gemeinderat Därstetten

DAR20324001

Suchen Sie persönliche  
Beratung und Auswahl?

Hehlen  
SCHUHE  
Gehen mit Emotionen

Hehlen Schuhe AG  
Bahnhofstrasse 3 • 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 14 00 • Fax 033 722 14 08  
hehlen-schuhe.ch • info@hehlen-schuhe.ch

Unsere grosse Liebe sind  
Schuhe –

Schuh

Gebr. Hertig GmbH  
Herrenmattenstrasse 2, 3752 Wimmis  
Tel.: 079 445 07 46  
hertigws@gmail.com  
www.hertig-malerei.ch

Malergeschäft  
Sandstrahlerei  
Gipserei

roviva  
Schmetterlings-Rabatt 200.-  
Werthmüller-Rabatt 189.-

Matratze Climax 90/200 cm netto 1'681.-

445.- 1'320.-

289.- 550.-

Matratze First 90/200 cm 298.- 199.-

Tisch 110x220 3'469.-

Stuhl 135.- Tisch 1'179.- Bank 549.-

ab 3'449.-

1'879.-

4'855.-

160 x 200 cm 1'529.-

180/200 cm 1'625.-

möbel + budget-möbel

werthmüller

rybruggstr. 5, frutigen

SO SCHNELL  
WIE DU

Das UPC Giganetz.  
Lässt dich Momente  
in Highspeed erleben.

600  
Mbit/s für  
39.-/Mt.\*

Bedingungen  
gemäss  
www.upc.ch

REGAS  
gemeinsam digital

regaspiez.ch | Tel. 033 654 22 55

Panorama\_Aeschried

Ein **sicherer** Wert!  
Geschenkgutscheine  
für Ihre Mitarbeiter  
033/ 654 29 73\_restaurantpanorama.ch

Kammer

Schuhe & Fussorthopädie  
Alfred Kammer  
Hauptstrasse 17 • 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 22 94

Schueh, orthopädische  
Korrektur u llage  
vom Kammer,  
das isch dr Hammer!

arnaldi  
energie · wasser + ag

nachhaltige Haustechnik  
aus einer Hand

Hauptstrasse 309  
3762 Erlenbach i.S.  
www.arnaldi.ch  
info@arnaldi.ch  
Tel. 033 681 00 20



Reparatur-Service  
für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

Parkett  
Parkettsanierung  
Parkettreinigung  
Bodenbeläge  
Teppiche  
MEICHTRY  
Bodenbeläge GmbH  
3703 Aeschi, Tel. 033 654 21 70, m.meichtry@bluewin.ch

ISSN 1664-1264



47

9 771664 126009

**Diemtigen**

**Gemeindeversammlung vom 28.11.2020, Schutzkonzept**  
Zur Eindämmung des Coronavirus/COVID19 müssen an der Gemeindeversammlung Schutzmassnahmen getroffen werden. Diese richten sich nach den geltenden Vorgaben zum Versammlungszeitpunkt. Bei Aufgabe der Publikation galt (Auszug):

- An COVID19 erkrankte Personen sollen zu Hause bleiben.
- Es gilt eine Maskentragpflicht.
- Es erfolgt eine Eingangskontrolle und die Kontaktdaten inkl. Sitzplatz-Nr. werden erfasst.
- Die Versammlungsteilnehmenden werden gebeten,
  - rechtzeitig zur Gemeindeversammlung zu erscheinen, damit es möglichst nicht zu Staus an den Eingängen kommt,
  - sich vor dem Eintritt die Hände zu desinfizieren und
  - für das Ausfüllen des Wahlzettels und des Registraturzettel eigenes Schreibzeug mitzubringen.

Das vollständige Schutzkonzept ist auf [www.diemtigen.ch](http://www.diemtigen.ch) einsehbar. Vielen Dank für die Kenntnisnahme und Einhaltung der Schutzmassnahmen.

Der Gemeinderat  
DIE20324002

**Wimmis**

**Volksabstimmung vom 29. November 2020**

**Urnen-Öffnung**  
Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 7  
Sonntag, 29. November 2020, 10.00–12.00 Uhr

**Briefliche Stimmabgabe**  
Abgabe des Antwortkuverts bei der Gemeindeverwaltung bis Freitag, 27. November 2020, 16.30 Uhr oder Einwurf des Antwortkuverts in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis Sonntag, 29. November 2020, 09.00 Uhr. Stimmberechtigte, die ihre Ausweiskarte verloren oder keine erhalten haben, können bis Donnerstag, 26. November 2020, 18.00 Uhr ein Doppel verlangen.

**Abstimmungsausschuss**  
**Präsident:** eat Schneider, Gemeindeverwalter  
**Sekretärin:** Jasmin Zumbach, Gemeindeverwalter-Stv.  
**Mitglieder:** Hans Josi, Leiter Hausdienst / Nadia Gurtner, Verwaltungsangestellte / Chiara Thönen, Lernende

**Polit-Kafi vom 29. November 2020**  
Aufgrund der aktuellen Situation (Covid-19) findet kein Polit-Kafi statt. Ebenfalls bleibt das Museum Wimmis historic geschlossen.

Gemeindeverwaltung Wimmis  
WIM20324002

**Korrektur; Zustimmungsvorlage (Verkehrsmassnahme)**

Die Sicherheits- und Sozialkommission Wimmis verfügt, gestützt auf Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 19. Dezember 1958 über den Strassenver-

kehr sowie Art. 44 Abs. 2 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), mit Zustimmung des Tiefbauamtes des Kantons Bern folgende Verkehrsmassnahme:

**Verbot für Motorwagen und Motorräder**  
**Alte Hauptstrasse (unterhalb Simmentalerbrücke A6), ab Parkplatz Alte Hauptstrasse bis Verzweigung Kantonsstrasse Nr. 11.**

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 63 Abs. 1, Bst. a und Art. 67 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (VRPG) vom 23. Mai 1989 innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich Verwaltungsbeschwerden beim Regierungstatthalter des Verwaltungskreises Frutigen-Niedersimmental, Amtshausgasse 4, 3714 Frutigen erhoben werden. Eine Verwaltungsbeschwerde muss einen Antrag, eine Begründung, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln sowie die Unterschrift des Betroffenen enthalten. Diese Verfügung tritt nach Aufstellen der Signale in Kraft.

Die Sicherheits- und Sozialkommission Wimmis

WIM20324003

**Baupublikationen**

**Lenk**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchsteller: **Samuel Klopfenstein-Perreten**, Bühlbergstrasse 90, 3775 Lenk

Projektverfasserin: GLB Genossenschaft Thun/Oberland, Moosweg 11, 3645 Gwatt

Bauvorhaben: Neubau Jungviehstall mit Jauchegrube und Terrainangleichung mit anfallendem Aushubmaterial

Masse: siehe Planunterlagen  
Bauart: Beton/Holz

Dach: Satteldach, Profilblech, braun matt

Standort: Lenk, Bühlbergstrasse Nr. 90, Parzelle Nr. 1818

Baugebiet: Landwirtschaftszone  
Beanspruchte Ausnahmen:

- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
- Unterschreiten des traufseitigen Dachvorsprungs
- Überschreiten der Gebäudehöhe
- Unterschreiten des Waldabstandes

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: keine

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk  
Einsprachestelle: Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 14. Dezember 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Ein-

sprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

s3.46

**Zweismimen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Valora Schweiz AG**, Hofackerstrasse 40, 4132 Muttenz

Projektverfasser: Werner Eckert, Expansion Manager, Hofackerstrasse 40, 4132 Muttenz

Bauvorhaben: Rückbau bestehendes Kioskgebäude, mit Wiederherstellung Bahnhofplatz

Standort / Zone: Zweismimen – Bahnhofstrasse 18a, GBB 2616, Bahnareal  
Gewässerschutzmassnahmen: Gewässerschutzbereich A

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 14. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen  
ZWE20317002

**Boltigen**

**Projektänderung**

Gesuchsteller: **Schmutz Walter**, Schmutz Immobilien GmbH, Eisenbahnstrasse 62, 3645 Gwatt

Projektverfasser: Wittwer-Knutti Elisabeth, dipl. Hochbautechnikerin HF, Juch 496g, 3764 Weissenburg

Bauvorhaben: Projektänderung Anpassung der neuen Parkplätze. Fachdachanbau auf der süd-west Seite des Gebäudes.

Standort / Zone: Boltigen – Bahnhofstrasse 194, GBB 1117, Kernzone K2

Bauart / Bedachung: Flachdach nicht begehbar, extensiv begrünt

Hauptmasse: 13.56 m x 2.90 m x 2.88 m

64119  
**Praxis**  
**Dr. med. R. Härrli, Boltigen**  
**Allg. Innere Medizin FMH**  
**geschlossen**  
Samstag, 25. November bis  
Sonntag, 6. Dezember 2020

Nutzungsart: Verkaufs- und Gewerberäume, Parkplätze

Beanspruchte Ausnahmen: Art. 2 Abs., 2b GBR, Unterschreiten des Grenzabstandes

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 14. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen  
BOL20324003

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Bruno Minnig**, Rain 3, 3755 Horboden

Projektverfassung: Optiplan, Industriestrasse 11, 3661 Uetendorf

Standort: Rothbad 2a, 3755 Horboden, Parzelle-Nr.: 2568, Koordinaten: 2'609'631 / 1'163'577

Zone: Landwirtschaftszone

Bauvorhaben: Abbruch bestehendes Nebengebäude, Neubau Wagenschopf  
Ausnahme: Bauen ausserhalb der Bauzone (Art. 24 RPG)

Gewässerschutzbereich: B

Gewässerschutzmassnahmen: Sauberwasser versickert, Sickerfähiger Vorplatz

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit Montag, 21. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Diemtigen  
DIE20324001

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Boll Stephan**, Spiezbergstrasse 2, 3700 Spiez und Keller Daniel, Spiezbergstrasse 2, 3700 Spiez

Projektverfasser: SAJ Architekten AG, Laura Pestalozzi Architektin Msc ETH SIA, Brunnhofweg 47, 3007 Bern

Bauvorhaben: Totalsanierung erhaltenswertes Wohnhaus mit Änderung der Fassadenfarbe, Teilausbau Dachgeschoss und Einbau von zwei Dachflächenfenstern

Standort: Spiezbergstrasse 2, 3700 Spiez Parz. Nr. 501

Zone: W2S

Bauart/Bedachung: Verputzter Massivbau mit neuer Fassadenfarbe in rot, neue Dacheindeckung mit Biebereschwanzziegeln

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: erhaltenswertes K-Objekt in Baugruppe F / Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 21. Dezember 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI20324002

**RAIFFEISEN**



Rolf Ueltschi,  
Leiter Vertrieb & Marketing

**Plötzlich schwinden die Risiken**

Die Börsen in Spanien, Frankreich und Italien jubilierten. Grund für den Stimmungsaufschwung waren Testergebnisse eines Corona-Impfstoff-Kandidaten der deutschen Biotech-Gesellschaft BioNTech und des US-Pharmakonzerns Pfizer, die deutlich besser ausfielen als erwartet. Die Reaktion der Aktienmärkte ist eindeutig: Wir sehen das Licht am Ende des Tunnels. Dass gerade Südeuropa so gut abschneidet liegt daran, dass diese Staaten von der Pandemie besonders getroffen wurden und entsprechend von der Aussicht auf einen wirksamen Impfstoff am meisten profitieren. Zwar gilt ein Impfstoff als «Game-changer», der die Spielregeln rund um den Umgang mit dem Virus neu zu definieren scheint, dennoch dürfte es für überbordenden Optimismus noch zu früh sein. Zuerst bedarf es weiterer Tests und einer Zulassung durch die Arzneimittelbehörden. Danach gilt es die Impfdosen zu produzieren, zu verteilen und die Bevölkerung zu impfen. Bis dahin wird das Virus unseren Alltag bestimmen und die Wirtschaftsentwicklung drücken.

Devisen	
EUR / CHF	1.080
USD / CHF	0.913
GBP / CHF	1.204
Rohstoffe	
Gold 1 kg	55'468
Silber 1 kg	736
Oil (Brent)	42.67

Abgeschlossen ist hingegen die Wahl des künftigen US-Präsidenten. Joe Biden wird der 46. Präsident der USA. Da die demokratische Regierung aller Wahrscheinlichkeit nach mit einem republikanischen Senat zusammenarbeiten wird, ändert sich am Tagesgeschäft wenig. Politisch verschwindet mit Biden eine gewisse Unberechenbarkeit, wie sie unter Donald Trump vielfach kritisiert wurde. Wirtschaftlich verliert das Land einen Präsidenten, der seinen Fokus ausserordentlich stark auf die Konjunktur lenkte. Immerhin amtegte Biden ab 2009 bereits für acht Jahre als Vizepräsident. Er übernahm das Amt in einer Zeit, als die Finanzkrise im Zenit stand. Eine gewisse Erfahrung im Umgang mit Krisen kann Biden also durchaus attestiert werden. Zunächst wird ein zusätzliches Hilfsprogramm zur Überwindung des Corona-Schocks vom Markt erwartet. Davon dürften vor allem Unternehmen aus dem Infrastrukturbereich profitieren. Die Pharmabranche hingegen wird etwas unter Druck geraten, weil sich die neue Regierung für niedrigere Medikamentenpreise einsetzen dürfte.

Sowohl die Aussicht auf einen baldigen Corona-Impfstoff, als auch der Ausgang der US-Präsidentenwahl haben die Märkte beruhigt. Anleger sind wieder bereit, Risiken einzugehen und haben Aktien gekauft. Die Tatsache, dass das Licht am Ende des Tunnels heller zu werden scheint, stimmt optimistisch.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'492
Dow Jones	29'479
Dax	13'076
Nikkei Index	25'385
Top 3 SMI 2020	
Lonza	71.12%
Gika	29.01%
Givaudan	21.91%
Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	- 28.08%
Swiss Life	- 22.05%
Credit Suisse	- 18.08%

Quelle 16.11.2020: [raiffeisen.ch/boerse](http://raiffeisen.ch/boerse)

**RAIFFEISEN**  
[www.raiffeisen.ch/boerse](http://www.raiffeisen.ch/boerse)

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



... vom Niesen mit Sonnenuntergang

Eingesandt von: Sara Elsener, Reichenbach

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



SP120324002

Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtital

**Erlenbach – Dorfzentrum**  
Zu vermieten auf 1. Februar 2021  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
Mit Balkon. Nähe Bahnhof an NR, keine Haustiere. MZ Fr. 1410.– inkl. NK. Autoabstellplatz Fr. 40.–  
Tel. 079 711 59 65

Spiez

**Spiez:** Zu vermieten ab 1.2.2021 geräumige  
**2½-Zimmer-Wohnung**  
Nähe Bahnhof  
MZ: Fr. 1100.– NK Fr. 150.–  
Kontaktnummer: 076 341 44 42

Zu vermieten in **Spiez**, Gygerweg: sonnige kinderfreundliche  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
Balkon, gr. Spielplatz, am Wald-rand, inkl. EHP, Estrich, Keller.  
MZ Fr. 1380.– exkl. EHP.  
Termin nach Absprache  
M. Grossen 079 334 61 07

Diverse

Einmalige Gelegenheit bei Tourismusboom in der Schweizer Bergwelt:  
**VERKAUF Restaurant**  
Fr. 449000.–  
EG u. UG, möbliert, zus. Räume u. 1 Zi. m. Dusche, sehr viele Parkplätze vorhanden  
Tel. +41 78 623 30 43,  
n.piffner@immostream.ch

An der oberen **Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung ein neu saniertes und helles  
**Studio im EG**  
Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1170.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der oberen **Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnungen**  
Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der oberen **Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnungen**  
mit Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1270.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
079 311 00 65  
033 654 04 89  
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Gesucht

Ich, Tobias Leimgruber suche in **Spiez** eine  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
mit Cheminée, Lift, GK, gr. Balkon, Haustiere erlaubt, grosse Zimmer.  
Tel. 079 127 81 79

Beachten Sie unsere neuesten **Elektro-Tipps**  
www.elektro-zurbueegg.ch  
viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

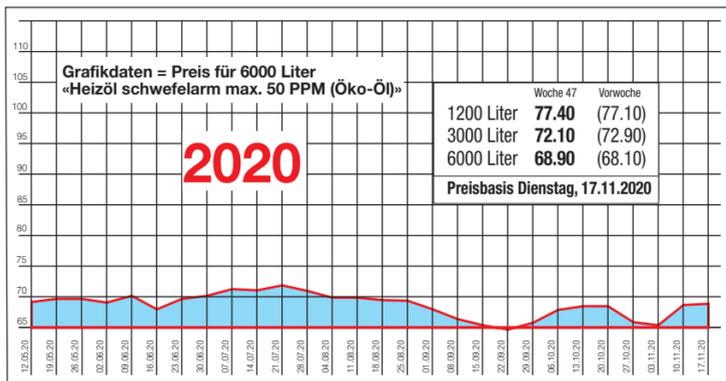
**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbueegg.ch www.elektro-zurbueegg.ch

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

Kaufe  
**Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
Gute Barzahlung.  
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo. Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**oeltrans ag**  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

Reklame

MÖCHTEN SIE WISSEN, WAS IM VERWALTUNGSKREIS INTERLAKEN-OBERHASLI PASSIERT?

Mit einem Abonnement des ANZEIGER INTERLAKEN sind Sie Woche für Woche bestens informiert.



Abopreise  
jährlich Fr. 89.– | halbjährlich Fr. 49.– | vierteljährlich Fr. 29.–

Verlag Schläefli & Maurer AG | Spielmatte 18 | 3800 Unterseen  
Telefon 033 828 12 00 | info@anzeigerinterlaken.ch | www.anzeigerinterlaken.ch



BLACK FRIDAY SPECIAL

BIS SAMSTAG, 21.11.2020

-40%

AUF ALLE STIEFELETEN UND STIEFEL\*

VÖGELE | SHOES

Preisbeispiel: Boots Damen Lasocki CHF 53.95 statt CHF 89.95  
Änderungen vorbehalten.

\*Ausgenommen sind bereits reduzierte Artikel, Furnituren, UNICEF-Produkte sowie Geschenkkarten. Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen oder anderen Rabattgutscheinen.

**Öffentliche Auflagen**

**St. Stephan**

**Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Umzonungen Truppenlager Matten und Unterflurtankanlage Matten Änderungen Zonenplan und Baureglement**

Der Gemeinderat von St. Stephan bringt gestützt auf Art. 58 des kantonalen Baugesetzes vom 9. Juni 1985 folgende Unterlagen der vorerwähnten Änderung des Zonenplans und des Baureglements zur öffentlichen Mitwirkung:  
 – Änderungen Zonenplan, Parz. 1663 (Unterflurtankanlage Matten)  
 – Änderungen Baureglement Art. 49, ZPP 3 Dorf, Parz. 1679 + 467 (Truppenlager Matten)  
 – Erläuterungsbericht

**Die Unterlagen liegen in der Gemeindeverwaltung vom 19. November 2020 bis 18. Dezember 2020 zur öffentlichen Mitwirkung auf und können zudem auf der Website der Gemeinde unter [www.ststephan.ch](http://www.ststephan.ch) heruntergeladen werden.**

Der Gemeinderat wird an der Gemeindeversammlung vom Freitag, 27. November 2020 über die Umzonungen informieren und sie zur Diskussion stellen. Während der Auflagefrist ist jedermann berechtigt, mitzuwirken. Die Eingaben sind schriftlich und begründet bis spätestens am 18. Dezember 2020 an die Gemeindeverwaltung, Lenkstrasse 80, 3772 St. Stephan, oder per E-Mail an [info@ststephan.ch](mailto:info@ststephan.ch) zu richten.

Die Gemeindebehörde dankt für das Interesse und die aktive Mitarbeit am Planungsprozess bestens.

Der Gemeinderat

ST.20324001

**Boltigen**

**Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Gemeinde Boltigen, Anpassung des Baureglements an die BMBV (Verordnung über die Begriffe und Messweisen im Bauwesen)**

Der Gemeinderat Boltigen bringt gestützt auf Art. 58 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 die Anpassung des Baureglements an die BMBV zur öffentlichen Mitwirkungsaufgabe.  
 Das Baureglement liegt 30 Tage, vom 20. November 2020 bis mit 21. Dezember 2020 in der Gemeindeverwaltung auf.

Während der Auflagefrist kann jedermann schriftlich und begründet Einwendungen erheben und Anregungen unterbreiten. Die Eingaben sind an die Gemeindeschreiberei Boltigen zu richten.

Der Gemeinderat

BOL20324001

**Spiez**

**Arealentwicklung Spiezstrasse-Gwattstutz, Ablösung der bisherigen UeO J durch ZPP 17 mit Änderung Baureglement Art. 327 sowie durch Mischzone Kern Gwattstutz mit Änderung Baureglement Art. 211 und 212**

**Öffentliche Planaufgabe Arealentwicklung Spiezstrasse-Gwattstutz, Ablösung der bisherigen UeO J durch ZPP 17 mit Änderung Baureglement Art. 327 sowie durch Mischzone Kern Gwattstutz mit Änderung Baureglement Art. 211 und 212**

Die öffentliche Auflage erfolgt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes (BauG; BSG 721.0) und Art. 54, Absatz 2 des Gemeindegesetzes (GG). Es ist beabsichtigt, die Änderung des Baureglements im ordentlichen Verfahren nach Art. 58ff. BauG vorzunehmen.

Im Rahmen der öffentlichen Auflage liegen ab dem 12. November 2020 bis am 14. Dezember 2020 in der Abteilung Bau an der Sonnenfelstrasse 4, 3700 Spiez die unten aufgelisteten Unterlagen zur Einsichtnahme auf:

- Baureglementsänderung UeO J Spiezstrasse-Gwattstutz vom 7. September 2020
- Änderung des Zonenplans 1 vom 7. September 2020

- Weitere Unterlagen:
- Erläuterungsbericht Änderung UeO J Spiezstrasse-Gwattstutz vom 7. September 2020 mit Anhängen
  - Vorprüfungsbericht des Amtes für Gemeinden und Raumordnung vom 10. Juli 2020

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelstrasse 4, 3700 Spiez einzureichen (Art. 60 BauG). In Kollektivgesprächen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b Abs. 1 BauG).

Die Geschäftsunterlagen können während den Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Spiez eingesehen werden. Zudem sind die Unterlagen auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) in der Rubrik «Aktuelles» aufgeschaltet.

Gemeinderat Spiez

SP120317004

**Aus dem Gemeinderat**

**Wimmis**

**Beschlüsse Gemeinderat 10. November 2020**

**Schlussbilanz Legislaturziele 2017-2020**

An seiner zweitletzten Sitzung hat der Gemeinderat Bilanz über die Erreichung der Legislaturziele 2017 – 2020 gezogen. Viele, aber nicht alle der gesetzten Ziele wurden erreicht. Im Infrastrukturbereich konnten fast alle geplanten Vorhaben realisiert werden. So zum Beispiel die Neueinrichtung der Schulanlage Chrümig, die Aufwertung Herrenmätteli oder die Erneuerung von Strassen sowie Wasser- und Abwasserleitungen. Das grosse Sorgenkind ist die Raumplanung. Die Bautätigkeit ist zwar nach wie vor hoch, beschränkt sich aber fast vollständig auf innere Verdichtung. Dieses Potential ist nun langsam erschöpft. Trotz grosser Nachfrage und intensiven Bemühungen der Gemeinde gibt es kaum noch Land für neue Gewerbe- und Wohnbauten. Auch die bessere Nutzung von Gebäuden ausserhalb der Bauzone ist wegen den kant. Vorgaben immer noch sehr eingeschränkt. Diese Thematik wird den Gemeinderat somit weiterhin beschäftigen. Finanziell präsentiert sich die Lage differenziert. Dank den positiven Rechnungsabschlüssen in den vergangenen Jahren konnten Schulden abgebaut und Eigenkapital gebildet werden. Die Aussichten für die nächsten Jahre sind wegen der Corona-Situation hingegen alles andere als gut. Auch da wird die Gemeindebehörde in der neuen Legislatur gefordert sein. In den Bereichen Bildung und Soziales ist der gesellschaftliche Wandel verbunden mit der Um-setzung immer neuer Reformen und Systemwechsel eine dauerhafte Herausforderung. In den letzten Jahren ist dies dank enger und konstruktiver Zusammenarbeit aller Beteiligten inkl. externer Stellen gut gelungen. Mit der sich im Aufbau befindenden Schulsozialarbeit kommt weitere willkommene Unterstützung hinzu.

**Ausstände Hundetaxe**

Bei der Hundetaxe besteht eine sehr schlechte Zahlungsmoral. Seit 2015 mussten nicht weniger als 30 Betreibungsverfahren eingeleitet werden. Lediglich in 6 Fällen konnte die Forderung eingebracht werden. In den übrigen Fällen resultierte ein Verlustschein. Der Ausfall zu Lasten der Steuerzahler beträgt über 6'300 Franken. Der Gemeinderat duldet das unsolidarische Verhalten der fehlbaren Hundehalter nicht länger und zieht ausdrücklich sämtliche denkbare Massnahmen in Erwägung, um Abhilfe zu schaffen.

WIM20324001 1/1

**Erscheinungsweise über die Festtage**

**Wir danken für eine rechtzeitige Disposition der Publikationen und Inserate.**

**Nr. 50**

**Donnerstag, 10.12.2020**

Annahmeschluss: Montag, 7.12.2020, 17.00 Uhr

**Nr. 51**

**Donnerstag, 17.12.2020**

Annahmeschluss: Montag, 14.12.2020, 17.00 Uhr

**Nr. 52**

**Donnerstag, 24.12.2020**

Annahmeschluss: Montag, 21.12.2020, 17.00 Uhr

**Nr. 53**

**Donnerstag, 31.12.2020**

Annahmeschluss: Montag, 28.12.2020, 17.00 Uhr (Kombis 24.12., 10.00 Uhr)

**mit Glückwunschseiten**

**2021**

**Nr. 1**

**Donnerstag, 7.1.2021**

Annahmeschluss: Montag, 4.1.2021, 17.00 Uhr (Kombis 31.12., 10.00 Uhr)

[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)

[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

Tel. 033 657 87 87

**IMPRESSUM**

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch).

**Auflage:**

15052 Expl. (WEMF-beglaubigt 2020).

**Inseratannahme:** Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder online [www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch).

**Inserationspreise:**

mm-Tarif schwarz-weiss 0.79 – Titelseite 0.97

mm-Tarif farbig 1.28 – Titelseite 1.60

Mindestgrösse: 2-sp / 25 mm (Fr. 39.50)

Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00.

Preise exkl. 7.7% MWST

Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

**Annahmeschluss:** Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-rechtlicher Natur).

**Abonnementspreise:**

3 Mte. Fr. 42.–, 6 Mte. Fr. 53.–,

12 Mte. Fr. 82.–, (Preise inkl. MwSt.)

**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Insetatekombi aus vier Anzeigern, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlaken Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Insetatekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch).

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 22. November 2020**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Alle Anlässe finden mit höchstens 15 Personen statt, ausgenommen sind Beerdigungen und KUV. Es gilt eine Maskenpflicht. Freitag, 20. November, 19 Uhr und 20 Uhr, Ewigkeitsgottesdienst zum Gedenken an die Verstorbenen mit Pfrn. Theresa Rieder und Ada van der Vlist Walker. (Nur eingeladene Trauerfamilien) Samstag, 21. November, 8.30 – 11.30 Uhr, kirchliche Unterweisung der 8. Klasse mit Christine Lüthi im KGH. Sonntag, 22. November, 16 Uhr, 17 Uhr und 18 Uhr, Ewigkeitsgottesdienst zum Gedenken an die Verstorbenen mit Pfrn. Theresa Rieder und Organistin Ada van der Vlist Walker. (Nur eingeladene Trauerfamilien) Mittwoch, 25. November, 19 Uhr, Orgelkonzert mit Ada van der Vlist Walker. Anmeldung erforderlich bei Margrit Tritten 033 733 17 27 / 079 463 36 73. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Theresa Rieder, 033 733 36 56. [www.kirchlenk.ch](http://www.kirchlenk.ch).

**St. Stephan:** Donnerstag, 19. November, 19.30 Uhr, Kirchenraum Matten, Lesegruppe mit Pfr. Reinhard Frische. Sonntag, 22. November, Kirche, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag wir gedenken an die verstorbenen dieses Kirchenjahres. Da nur max. 15 Personen teilnehmen können werden wir mehrere Gottesdienste zu gestaffelten Zeiten durchführen. Um 9.30 Uhr und 14.00 Uhr hat es noch Platz. Bitte telefonisch anmelden Tel. 033 722 33 90. Die Gottesdienste werden von Pfr. Reinhard Frische und Ada van der Vlist Walker, Orgel gestaltet. Sonntag, 22. November, 10.00 Uhr, Schulhaus Fermel, Sonntagsschule Fermel. Kontakt: M. Zahler Tel. 079 371 68 24. Pfrn. Stefanie Gilomen ist bis am 14.02.21 abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweisimmen:** Aufgrund des erneuten «Lockdowns lighth» finden in der Kirche bis und mit 22. November keine Gottes-

dienste statt. Angesichts der Bedrohung durch die Corona-Pandemie hat der Kirchgemeinderat darum entschieden, auf einen Präsenz-Gottesdienst am Totensonntag zu verzichten. Wie in den Vorjahren finden Sie aber am 22. November bei der Kirche eine Kerze, die Sie ans Grab Ihrer Lieben stellen können. Auf unserer Homepage [www.refkirchezweisimmen.ch](http://www.refkirchezweisimmen.ch) finden Sie einen Video-Gottesdienst, der in der Zweisimmer Kirche aufgezeichnet wurde. Das Konzept der Predigt liegt in der Kirche aus. Wer keinen Zugang zum Internet hat, sei herzlich eingeladen, einen der vielen Gottesdienste am Radio oder Fernsehen mitzufeiern. Auch dazu finden Sie eine Auswahl für den jeweiligen Sonntag auf der Homepage. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

**Boltigen:** Sonntag, 22. November: Im Gedenken an unsere Verstorbenen lädt die Kirchgemeinde Boltigen am 22. November zur offenen Kirche ein! Im feierlich geschmückten GD-Raum wird Pfr. Christof Mudrack von 10 – 12 Uhr/ 14 – 16 Uhr zu einem gemeinsamen Gebet oder Gespräch anwesend sein. Bitte beachten Sie, dass die Kirche nur mit Atemschutzmaske betreten werden darf und sich nicht mehr als 15 Personen gleichzeitig darin aufhalten dürfen! Picketdienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil:** Sonntag, 22. November 2020 10 Uhr: Ewigkeitssonntag (wenn Kirchenglocken noch in Revision: Klaus Rohrbach mit Turmbläsern der Musikgesellschaft Oberwil auf Kirchturm) Gottesdienst: Anmeldung bei Sabine Zahler (max. 15 Personen) mit Pfarrerin Alexia Zeller und Ursula Mani (Geige) und Doris Feuz (Orgel). COVID19: Bitte schauen Sie auch auf unserer Homepage [www.oberwil-im-simmental.ch/Kirchgemeinde](http://www.oberwil-im-simmental.ch/Kirchgemeinde) nach, vielen Dank!

**Därstetten:** Do, 19.11., 13.30–16.30 Uhr: Zweiter KUV-Nachmittag der 5.Klässler im «Wöschhüsi». So, 22.11.: Auf Grund der momentanen Situation ist der Gottesdienst am Toten-

und Ewigkeitssonntag auf unserer Webseite unter Gottesdienste zu hören.

**Erlenbach:** Ewigkeitssonntag, 22. November: kein Gottesdienst in der Kirche Erlenbach. Die Glocken läuten um 10.00 Uhr zum Gebet und als Zeichen der Solidarität. Es können den ganzen Tag Lichter der Hoffnung in der Kirche angezündet werden. Die Zeit zwischen 10.00 – 12.00 Uhr ist den Angehörigen der im ausgehenden Kirchenjahr Verstorbenen vorbehalten. Ein Podcast mit Worten & Musik ist auf der Homepage aufgeschaltet und kann in der Kirche per QR-Code gescaant werden. Seelsorge: Das Pfarrteam ist für Sie da! Abdankungen: Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33. Sind sie in Quarantäne oder in Selbst-Isolation? Die mobilen Boten übernehmen Einkäufe oder andere Botengänge für Sie. Koordinationsstelle Tel.: 079 152 72 92. Die Dorfbibliothek ist bis auf weiteres geschlossen. Für eine individuelle Bücherausleihe melde man sich bei Ursula Marti: 079 690 10 16.

**Diemtigen:** Ab Samstag, 21.11. steht auf kirche-diemtigen.ch ein Audio-Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag von Pfrn. Petra Freyer und Pfrn. Manuela Ott zur Verfügung. Die Andacht wird umrahmt von Sandra Tosetti, Orgel und Bruno Röthlisberger, Bassklarinette. Wir gedenken der verstorbenen Gemeindeglieder im vergangenen Kirchenjahr. Die Angehörigen der Verstorbenen werden am Sonntag zum Gedenken in die Kirche Diemtigen eingeladen. Pfrn. P. Freyer und Pfrn. M. Ott werden von 10.00 – 12.00 Uhr anwesend sein. Dienstag, 24. Nov., 16.45 – 18.15 Uhr: Konfunterricht Gruppe B im Pfarrhaus Diemtigen mit Pfr. Daniel Guggisberg.

**Wimmis:** 22. November, 9.30–11.00 Uhr: Ewigkeitssonntag für Angehörige von Verstorbenen, nur auf Einladung. Kein offizieller Gottesdienst. Pfarrerin Sarah Müller; Markus Aellig, Orgel. Kein Predigttaxi. Gottesdienst im Alterszentrum Bachtel mit Ewigkeitsfeier ist nicht öffentlich. Nur für Bewohnerinnen und Bewohner des Alterszentrums. Weitere Informationen [www.wimmis.ch/Kirche](http://www.wimmis.ch/Kirche).

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.**

Aufgrund der Bestimmungen des Regierungsrates finden in den nächsten Wochen keine Gottesdienste in unseren Kirchen statt. Wir schalten aber jeden Sonntag einen digitalen Gottesdienst auf, der von unseren PfarrerInnen und OrganistInnen gestaltet wird. Sie finden diese Gottesdienste auf: [www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch) unter der Kachel «Kirche Digital». Wer die Predigt lesen möchte, kann die ausgedruckte Predigt, die in der Kirche Spiez aufliegt, gerne mitnehmen. Diese Feier gestalten: Wort: Andacht zum Ewigkeitssonntag mit Pfarrerin Delia Zumburn. Musik: Marc Fitze, Orgel. Diese Feier wird schon am Samstag ab 17.00 Uhr abrufbar sein.

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk:** Samstag, 21. November, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 26. November, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweisimmen:** Sonntag, 22. November, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez:** Wegen der neuen Massnahmen des Kantons Bern zur Eindämmung der Corona-Pandemie feiern wir bis zum 23. November keinen Sonntagsgottesdienst. Montag, 23. November, 15.00 Uhr: Rosenkranz. Mittwoch, 25. November, 9.00 Uhr: Kommunionfeier. (Alle Informationen auf [www.kathbern.ch/spiez](http://www.kathbern.ch/spiez))

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.** Samstag, 21.11., 13.30 Uhr: Jungschar. Sonntag, 22.11., 10.00 Uhr: Gebetsgottesdienst – Anmeldungen unter 078 818 73 88. 10.00 Uhr: Sonntagsschule.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22 und Weissenburg, Saal Weiermätteli:** Aufgrund der aktuellen Situation finden in unserer Kirchgemeinde keine Gottesdienste statt. Bei Fragen oder persönlichen Anliegen melden Sie sich bitte unter der Tel.-Nr. 033 654 45 20.

Wir wünschen Ihnen in Ihrem Alltag wohlthuende Momente und Gottes ermutigenden Segen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Samstag 9.00 Uhr biblischer Unterricht online, Abend: Videojugendgottesdienst, abrufbar über Instagram (@foryouthspiez) Sonntag 19.00 Uhr Gebet für Spiez via Zoom Videokonferenz. Alle restlichen Anlässe sind abgesagt. Jeden Sonntag ab 8.00 Uhr steht auf unserer Homepage ein Videogottesdienst zur Verfügung. Die Predigt kann auch per Telefon 032 510 15 34 zum Lokaltarif angehört werden. Weitere Infos auf: [www.egwspiez.ch](http://www.egwspiez.ch).

**Christliches Lebenszentrum Spiez.**

Im CLZ Spiez finden KEINE Gottesdienste statt. Jeweils sonntags bieten wir um 9.00 Uhr einen Livestream an: [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch). Haben Sie Fragen, Ängste od. wünschen Sie ein Gespräch? Unsere Pastoren sind gerne für Sie da: 033 650 16 16.

**BewegungPlus**

**Allmendstr. 4, Zweisimmen.** Alle Anlässe und Gottesdienste sind bis auf weiteres abgesagt. [www.bewegungplus-zweisimmen.ch](http://www.bewegungplus-zweisimmen.ch) Infos: Pastor Micha Pfister 079 575 98 68.

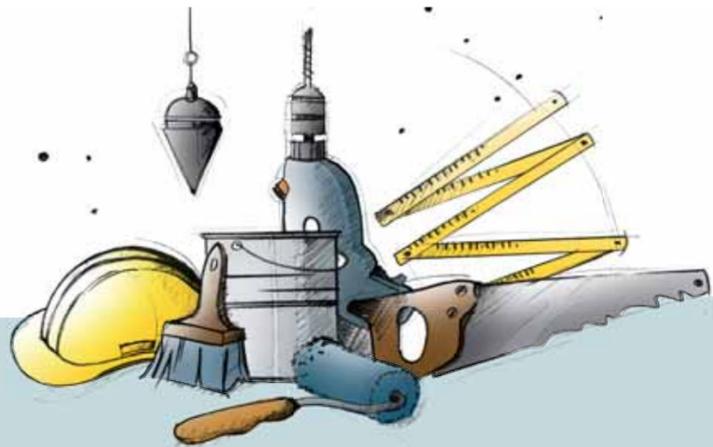
**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil:** Gottesdienste und weitere Treffen finden in Kleingruppen statt. Aktuelles Angebot und Anmeldung unter [www.fmg-oberwil.ch](http://www.fmg-oberwil.ch). Hast du Fragen? Du darfst dich gerne an Pastor Frank Köhler wenden: 033 783 00 40.

**Neuapostolische Kirche Spiez und Zweisimmen:**

Bis auf weiteres finden im Kanton Bern keine Gottesdienste statt. Die Neuapostolische Kirche Berner Oberland im Internet: <https://bezirk-thun.nak.ch/>.

**Jehovas Zeugen, Zweisimmen** Do., 19.11., 19.30 Uhr: 3. Mose 4 bis 5 / Wie können wir Jehova Gott unser Bestes geben? Sa., 21.11., 9.30 Uhr: Kongressprogramm «Machen wir Jehovas Herz Freude!» Sprüche 27:11. Zusammenkunft per Videokonferenz, Zugang unter <https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/> oder 079 324 94 82.



# PLANEN UND BAUEN



**KERNEN**  
Gartenpflege  
und Unterhalt

Simmentalstrasse 15  
3647 Reutigen  
Natel 079 689 91 73

Ihr Gärtner aus der Region. Zuverlässig,  
exakt und preiswert für alle Arbeiten wie:

- Neuanlagen
- Gartenpflege und Gestaltung
- Friedhofbepflanzungen
- Ferienbetreuung Ihrer Liegenschaft
- Daueraufträge und spezielle Wünsche
- Holzhackerdienst

**Markus Kernen**  
info@kernen-gartenunterhalt.ch



**Traditionell modern.**

Beratung/Planung Schreinerei Fensterbau Innenausbau Wintergärten Fassaden Türen Storen



**WÜTHRICH**  
Schreinerei Fensterbau

3757 Schwenden  
Tel. 033 684 10 00  
wuethrich-diemtigal.ch

**LUAG**  
LUGINBÜHL AG  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

**Jubiläum 30 Jahre**

**Iupar-allroundbau**  
maler- und gipsergeschäft

seit 1990

**peter luginbühl**  
hauptstr. 58b, 3752 wimmis  
p-j-luginbuehl@bluewin.ch  
**Bis 10% RABATT**  
Jubiläums-Geschenke  
Migros-Gutscheine pro Auftrag von 50.- / 300.-

Wir verschönern Ihr Haus innen und aussen nach Ihren Wünschen  
Werkstatt: Schwandstr. 28, 3714 Frutigen  
Unverbindliche Offerte: 078 742 11 77, 033 657 22 81

**ZURBUCHEN**  
HOLZBAU AG

Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 20  
info@zurbuchen-holzbau.ch  
www.zurbuchen-holzbau.ch

Weier 170 c  
3762 Erlenbach i.S.  
Tel. 033 681 17 51  
info@wtschaboldag.ch  
wtschaboldag.ch

**W. schabold AG**  
Metall

Mech. Werkstätte Metallbau Stahlbau  
Hochwasserschutz

**LUGINBÜHL AG DIEMTIGAL**  
KÜCHEN | MÖBEL | INNENAUSBAU | PLANUNG

DIEMTIGAL

Diemtigalstrasse 94  
3753 Oey-Diemtigen  
Tel. 033 681 11 81

www.massgeschreinert.ch

Peter Olf, dipl. Architekt FH

Büro für Planung,  
Bauleitung, Denkmalpflege

Peter Olf GmbH  
Oberes Haus, Graben 313B  
3762 Erlenbach  
Telefon 033 681 19 22  
Telefax 033 681 19 23  
Mobile 079 418 99 79  
info@olfarchitekturbuero.ch  
www.olfarchitekturbuero.ch

Gerne erfüllen wir Ihnen Ihre Wünsche in Form und Farbe

**Lüthi.ac GmbH**

Malerei / Gipserei Um- und Neubauten / Fassadenbau  
Individuell-Kompetent-Fair

Wir freuen uns auf Sie! Alain Lüthi & Christine Frutiger  
3766 Boltigen - T: 033 722 73 08 - M: 079 879 05 24  
www.luethi-ac.ch



**arttesa**  
DESIGNED & TAILORED  
ARCHITECTUR | INNENARCHITECTUR  
ARCHITECTURE | ARCHITECTURE D'INTERIEUR

RENOVATION, UMBAU, ERWEITERUNG, PLANUNG, NEUBAU  
arttesa AG, Wasserwerkstrasse 20, 3011 Bern | arttesa AG, Ried 7, 3754 Diemtigen  
www.arttesa.ch | 079 300 58 30 | 031 310 51 00

**KILCHHERR**  
MALEREI | GIPSEREI  
SEIT 1955

BÜRGERSTRASSE 3 • 3600 THUN  
TELEFON 033 225 12 00

Was, Sie wussten nicht, dass wir auch  
**Malerarbeiten** ausführen...

Fassaden, Laubengeländer, Garagentore, Jalousien,  
alle Malerarbeiten im Innen- und Aussenbereich  
führen wir gerne, fachmännisch, zuverlässig und  
termingerecht für Sie aus!

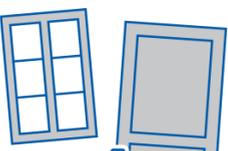
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne und  
unterbreiten Ihnen eine Offerte!

Während der Wintermonate zum Winterpreis!

**pagramoeyag**  
Gipserei, Malerei, Isolationen, Fließ-Böden  
Burgholz 40 • 3753 Oey  
Tel. 033 681 23 05 • Fax 033 681 27 07  
hj.beer@pagram.ch

Ausstellung • Occasionslager

Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
info@zbinden-ag.ch • www.zbinden-ag.ch



**zbinden ag bauelemente**  
Türen • Zargen • Fenster • Tore Wimmis

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen.  
Hast stets geschafft, manchmal gar über deine Kraft.  
Alles hast du gern gegeben.  
Liebe, Arbeit war dein Leben.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruhe still und unvergessen.*

Mit Schmerz und zugleich in Dankbarkeit für alle Liebe und Güte, die wir erfahren durften, verabschieden wir uns von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Grossmutter, Urgrossmutter, Cousine, Gotte und Verwandten

### Marie Boss-Klossner

2. Februar 1925 – 12. November 2020

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben, das in den letzten Monaten stets schwerer wurde, ist sie nach einer in den letzten Stunden kurz und heftig ausgebrochenen Corona-Erkrankung im Alterszentrum Lindenmatte gestorben.

früher Narrenbach 19  
3756 Zwischenflüh

In liebem Gedenken:  
Ueli und Amelia Boss-Capuras  
Vreni und Peter Langenegger-Boss  
Hans Boss und Meieli Wiedmer  
Christian und Greti Boss-Gerber  
Rosmarie Meyer-Boss und Walter Jüni  
Verwandte, Freunde und Bekannte

Traueradresse: Ueli Boss, Seebergstrasse 22, 3756 Zwischenflüh  
Aufgrund der aktuellen Situation findet die Trauerfeier und Urnenbeisetzung auf dem Friedhof Zwischenflüh im engsten Familienkreis statt.

Anstelle von Blumen bitten wir um Spenden an: Pro Senectute Lindenmatte, 3762 Erlenbach, IBAN CH86 0870 4018 7120 6320 8, mit dem Vermerk: Marie Boss-Klossner.

64128

*Ich habe dich geliebt schöne Erde,  
Ich danke dir für alle Stunden reiner Freude,  
für deine Sonnenuntergänge, für deine Sternenhimmel,  
für deine Frühlinge, deine Blumen, deine Wälder,  
deine Berge, deine Meere.  
Genossen habe ich die Freude an dir mit vollen Zügen,  
und wenn es noch schönere Erden gibt  
so warst du mir hohe Vorbereitung auf das Höhere.*

Malwida v. Meysenbug



Traurig aber dankbar für die Erlösung, haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen von unserer lieben Ehefrau, Mutter, Schwiegermutter, Grossmutter, Schwester, Gotte, Tante und Verwandten

### Edith Horvat-Puzak geb. Kurzo

\* 29. Juni 1951 † 14. November 2020

«I de letschte Monate hani fridlech Abschied gno vom wältleche Läbe. I ha dörfe erfahre wiä gros d Liebi u Verbundeheit isch mit miner allerliebschte Familie, Fründe, Bekannte u Nachbare. Vili Mensche hei mi uf mim Läbeswäg begleitet, unterstützt, mit mir Freud u Leid teilt, simer fründschaftlech und anerkennend begägned. Di liebe Gedanke, Bsüech, Gebät u Briefe wärend miner Chrankheit heimer immer wider Chraft u Zueversicht gä. Für das alles möcht ich mi härzlech bedanke.»

Die Urnenbeisetzung findet auf dem Friedhof Wimmis im engsten Familienkreis statt.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen- und Kranzspenden berücksichtigen Sie bitte im Sinne der Verstorbenen das Schweizer Kinderhilfswerk Kovive, PK 60-23176-1 oder IBAN CH55 0900 0000 6002 3176 1 mit dem Vermerk «Edith Horvat-Puzak».

Traueradresse: Familie Ivica Horvat-Puzak, Sagistrasse 2, 3752 Wimmis

Die Trauernden:  
Familien Horvat-Puzak, Beranic  
Familien Kurzo Brugger, Kurzo Knorr, Rizzo-Kurzo  
Familien Erika Wittwer-Kurzo, Thomas Spring, Salzgeber-Spring

### Herzlichen Dank

Es ist schwer, von einem geliebten Menschen Abschied zu nehmen. Durch die vielen schönen Erinnerungen wird unsere herzensgute, liebenswürdige

### Rosmarie Gfeller-Bhend

für immer in unseren Herzen weiterleben.

Für die vielen Zeichen der Anteilnahme und Freundschaft, welche wir in Form von tröstenden Worten, Blumen und wortlosen Gesten entgegennehmen durften, danken wir herzlich.

Frau Pfarrerin Ursula Straubhaar danken wir für die treffenden Worte sowie die würdevolle und einfühlsame Abschiedsfeier.

Ebenfalls danken wir Herrn Dr. med. Heinz Matti und Frau Dr. med. Olena Velytchenko für die langjährige medizinische Betreuung sowie Frau Edelgard Jöhr, mobile palliative Dienste für die fürsorgliche Pflege und Begleitung. Unser Dank geht auch an Herrn Fabian Trüssel, Daniel Lochbrunner Bestattungen, für seine einfühlsame Unterstützung.

Für die schönen Blumen, Karten. Spenden für späteren Grabschmuck und sonstige Gaben ein herzliches «Vergelt's Gott».

Thun, im November 2020

Die Trauerfamilien

64127

### Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03



Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Sonja Binoth  
Thomas Rubin



Daniel Abegglen

Zentrum  
Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)  
[begegnungsquelle.ch](http://begegnungsquelle.ch)

Herzlich und kompetent

*Das Vergessen kam zu ihr, trat leis an ihre Seite,  
schaute jeden Tag sie an, blickte dann ins Weite.  
Leise nahm es den Moment, niemals ihr die Freude,  
liess sie niemals wieder los, jeder Tag ein Heute.  
Leise schwand Erinnerung, erst Tage dann an Jahre,  
nahm sie von uns allzu still - ihr Andenken bewahre!*



Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter,  
Schwiegermutter, unserem Grosi und Urgrosi,  
unserer Schwester, Schwägerin und Tante

### Mathilde Wiedmer-Wiedmer

20. Februar 1937 – 9. November 2020

Langsam wurde dein Alltag beschwerlicher und dein Lebenslicht unaufhaltsam kleiner. Jedoch überraschend schnell hast du uns nach deiner Corona Erkrankung verlassen.

Alterszentrum Lindenmatte  
3762 Erlenbach

In liebem Gedenken:

- Beat Wiedmer
- Mirjam Wiedmer und Andreas Dürsteler mit Hanna und Amira
- Fabian Wiedmer
- Silvan Wiedmer
- Edith und Ueli Mani-Wiedmer
- Chantal Mani
- Ursula und Sylvain Regamey-Wiedmer
- Selina Regamey
- Marius Regamey
- Martha Wiedmer
- Manfred Wiedmer
- Verwandte und Bekannte

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt. Die Asche wird auf Wunsch von Mathilde der Natur übergeben.

Wir danken allen, die unserer Mutter in Liebe und Freundschaft begegnet sind.

Traueradresse: Edith Mani-Wiedmer, Chalet Papillon 172 B, 3763 Därstetten

### Abschied

*Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende  
eines mühsam gewordenen Weges.  
Franz von Assisi*

Nach einem langen und erfüllten Leben nehmen wir Abschied von

### Margrit Aebersold

28. April 1923 bis 7. November 2020

Sie wurde im Alterszentrum Lindenmatte nach kurzer Krankheit von den Beschwerden des Alters erlöst.

Danken möchten wir dem gesamten Team des Alterszentrums Lindenmatte in Erlenbach, für die liebevolle und besonders in den letzten Tagen, persönliche Betreuung und Begleitung.

Im Weiteren danken wir allen, die Margrit in ihrem Leben Liebes und Gutes erwiesen haben.

Erlenbach/Entschwil, im November 2020

In Gedanken:

- Ruth Aebersold-Klopfenstein
- Sophie und Pierre Calame-Allenbach und Familie
- Christian Allenbach
- Katharina und Hansueli Maurer-Allenbach und Familie
- Susanna Allenbach
- Madlen und Hansjörg Küng-Allenbach und Familie
- Monika Allenbach-von Känel und Familie
- Monika Allenbach- Agenstein und Familie
- Elisabeth und Martin Reber-Aebersold und Familie
- Martin und Käthi Aebersold-Knuchel und Familie
- Marianne Aebersold-Wittwer und Familie

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung in das Gemeinschaftsgrab des Friedhofs Diemtigen, findet aufgrund der aktuellen Situation im engsten Familienkreis statt.

Anstelle von Blumen gedenke man der Winterhilfe des Kantons Bern, 3011 Bern, IBAN: CH59 0900 0000 3001 0234 0, Postkonto: 30-10234-0, mit dem Vermerk: Margrit Aebersold.

Traueradressen: Katharina Maurer-Allenbach, Achern 25, 3714 Frutigen  
Elisabeth Reber-Aebersold, Wattfluh 32, 3755 Horboden

*Wenn ihr an mich denkt seid nicht traurig, sondern habt den Mut von mir zu erzählen und zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.*

### Todesanzeige und Danksagung

### Margrit Mani-Kernen

1.7.1926 – 11.11.2020

Unsere Mutter ist am 11. November im Alterszentrum Lindenmatte für immer eingeschlafen. Wir sind dankbar für das Gute und Schöne, welches wir mit ihr erlebt haben und tragen die Erinnerung an sie ewig in unseren Herzen.

Alterszentrum Lindenmatte  
3762 Erlenbach

Die Trauernden:

- Ruth und Ruedi Zenger-Mani
- Brigitte und Bruno Gerber-Zenger mit Selina Pascal und Dominique Zenger-Amrein mit Vanja, Kaya und Joy
- Margrit und Kurt Knecht-Mani
- Marc und Rebekka Knecht-Gerber mit Niklas Walter und Christine Mani-Hodel
- Rino und Bettina Mani-Blatt mit Malin und Oliver Janick Mani und Laura Perren
- Rudolf und Kathrin Mani-Trachsel
- Silvano Mani und Julia Walker
- Marina Mani und Michael Imboden
- Rita und René Burri-Mani

Traueradresse:  
Margrit Knecht, Wabersackerstr. 86, 3097 Liebefeld

Auf Wunsch der Verstorbenen findet keine Trauerfeier statt. Die Asche wird im engsten Familienkreis der Natur übergeben.

Wir danken allen für die gute Pflege in den letzten Jahren.

Statt Blumen zu spenden unterstützen Sie gerne den Spitex-Verein Simme: Postkontonummer: 30-35838-9 oder den Verein Pro Senectute, Lindenmatte: IBAN CH86 0870 4018 7120 6320 8. Vermerk: Margrit Mani-Kernen.

*Jetzt ruhen Deine nimmermüden Hände,  
vorbei sind Sorgen, Kampf und Schmerz.  
Dank sei Dir bis an unser aller Ende,  
Du liebes, treues Mutterherz.*



In Liebe, Dankbarkeit und mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von unserem lieben Mueti, unserer Schwiegermutter, unserem Grossmueti, unserer Schwägerin, Tante, Cousine und Gotte

### Therese Klossner-Haueter

18. März 1929 – 14. November 2020

Dich gehen zu lassen, war schwer – aber Dich erlöst zu wissen, ist uns ein Trost.

Alterszentrum Lindenmatte  
3762 Erlenbach  
(früher Tiermatti, 3757 Schwenden)

In Liebe:

- Alfred und Annekäthi Klossner-Regez
- Mädi Klossner mit Kristina und Franz Käthi und Toni Seematter mit Andi und Fabian und Corinne, Eliane und Tina
- Hansueli und Sibylle Klossner-Hofer mit Alina und Joline
- Verwandte und Freunde

Traueradresse:  
Alfred und Annekäthi Klossner-Regez, Tiermatti 31, 3757 Schwenden

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Trauerfeier im engsten Familienkreis in der Kapelle Schwenden mit anschliessender Urnenbeisetzung auf dem Friedhof, am Dienstag, 24. November 2020, um 14.00 Uhr statt.

Anstelle von Blumen gedenke man der Pro Senectute Lindenmatte, 3762 Erlenbach, IBAN CH86 0870 4018 7120 6320 8, mit dem Vermerk: Therese Klossner-Haueter, z. Hd. Abteilung Föhre.

Stellen – Diverse

Die WALO-Gruppe ist in der ganzen Schweiz und im Ausland in vielen Bereichen des Bauhauptgewerbes als verlässlicher Partner seit über 100 Jahren tätig. Zur Verstärkung im Berner Oberland suchen wir für unseren regional gut verankerten Standort Wimmis einen erfahrenen

**Mitarbeiter  
Werkhof / Magazin**

**Ihr Aufgabengebiet**

- Sie übernehmen folgende Aufgaben:
- Bereitstellung von Fahrzeugen, Maschinen und Material
  - Bewirtschaftung des Magazins
  - Unterhalt Werkhof und Baumaterial

**Ihr Profil**

Sie sind eine initiative, teamfähige Person mit entsprechender Ausbildung und folgendem Profil:

- Berufslehre in einem handwerklichen Beruf
- Führerausweis Kategorie B/E, ev. Kat. C/E für Ferienablosungen
- zuverlässig, flexibel, engagiert, effizient und selbständig
- organisatorisches Geschick, durchsetzungsstark
- gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise
- ordnungsbewusst, kooperativ und verantwortungsbewusst

**Unser Angebot**

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit mit grosser Selbständigkeit und Verantwortung in einem aufgestellten Team mit:

- zeitgemässen Anstellungsbedingungen
- guten Sozialleistungen
- internen Weiterbildungsmöglichkeiten

**Stellenantritt**

Ab sofort

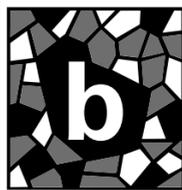
**Arbeitsort**

Wimmis

**Unsere Adresse**

Bitte rufen Sie uns für eine unverbindliche Vorabklärung an oder senden uns Ihre Unterlagen. Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

Walo Bertschinger AG Bern  
Werkhof Wimmis  
Alte Staatsstrasse 4  
3752 Wimmis  
Tel. 033 657 87 00  
E-Mail: wimmis@walo.ch



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez

www.bircher-co.ch

info@bircher-co.ch

telefon 033 654 24 24



Wir sind ein  
platinium-Betrieb!

gesucht per sofort oder nach übereinkunft  
zur ergänzung unseres teams versierte/r  
**plattenleger/in efz**  
willi bircher 079 356 40 10  
ivan michel 079 265 43 80

www.keramik-einzigartig.ch

**Team Sunneschyn**

Dienstleistungen für ältere Menschen im Alltag. Wir suchen in der Region freundliche, einfühlsame Mitarbeitende (sehr gute Deutschkenntnisse).

Tel. 031 335 18 19

**Krompholz**  
Mehr Musik

**Klaviere, Flügel,  
Digitalpianos**

Stimmservice  
Konzertservice  
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
Vermietung  
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

24h-Betreuung gesucht?



Von  
Krankenkassen  
anerkannt

Sicherheit & Lebensqualität zuhause zum Pflegeheim-tarif. Fürsorgliche Betreuende sind genau so da, wie Sie es brauchen. Führender Anbieter, Beratung kostenlos.

Tel 033 847 80 60  
www.homeinstead.ch

**Home Instead**  
Seniorenbetreuung  
Zuhause umsorgt

**BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1**

Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

**Thuner Amtsanzeiger**

57'004 Exemplare

**Anzeiger Interlaken**

26'179 Exemplare

**Simmentaler Anzeiger**

15'052 Exemplare

**Frutiger Anzeiger**

10'597 Exemplare

**Anzeiger von Saanen**

4'576 Exemplare

113'408 Exemplare\*

170'000 Leser\*\*



Titel-  
kombinationen  
frei wählbar

Sujetwechsel  
möglich

Attraktive  
Preise

*Investieren Sie Ihren  
Werbefranken dort, wo Ihre  
Kunden zuhause sind -  
in den offiziellen  
amtlichen Anzeigern!*

**Simmentaler Anzeiger**

**Verlag Ilg AG**

Herrenmattstrasse 37

3752 Wimmis

Telefon 033 657 87 87

anzeiger@ilg.ch

www.simmentaleranzeiger.ch

\*WEMF-beglaubigt 2020  
\*\*geschätzter Wert



Stiftung für Konsumentenschutz Bern  
Tel. 031 370 24 24  
www.konsumentenschutz.ch

**Immunsystem stärken**

Der Herbst bringt nicht nur bunte Blätter, sondern auch Erkältungen mit sich. Ein starkes Immunsystem ist die beste Abwehr von Schnupfen, Heiserkeit und Husten. Mit ein paar einfachen Tipps können Sie ihr Immunsystem stärken: 1. Schlafen sie genug! Während des Schlafens wird der Stoffwechsel angeregt, Wachstumshormone werden ausgeschüttet und unser Körper regeneriert sich. 2. Beim Sport draussen kann Stress abgebaut werden, die Körperzellen werden aktiviert und an der Sonne kann Vitamin D getankt werden. 3. Ein lauwarmes Glas Wasser mit Zitronen am Morgen hilft die Verdauung anzuregen, den Flüssigkeitsspeicher aufzufüllen und liefert wichtige Vitamine. 4. Mit einer ausgewogenen Ernährung und ausreichend Flüssigkeit wird das Immunsystem zusätzlich gestärkt. In Früchten und Gemüse sind viele Antioxidantien enthalten und Heil-, Wild- und Kräuterpflanzen im Tee oder Smoothie liefern wichtige Mineralien. 5. Denken Sie daran, im Alltag Pausen zu machen und so Stress zu reduzieren. 6. Lachen baut Stress ab, setzt das Glückshormon Serotonin frei und stärkt die Abwehrzellen.

**Velofahren im Dunkeln**

In den dunklen Wintermonaten ist gute Sichtbarkeit im Strassenverkehr wesentlich, um Unfälle zu verhindern. Dabei ist geeignete Beleuchtung am Velo unerlässlich. Es ist wichtig, dass die fahrende Person bis mindestens 100 Meter bei guter Witterung sichtbar ist. Diese Leistung können nicht alle Velolichter erbringen. Haben sie aber zu hohe Strahlkraft, werden vielleicht andere Verkehrsteilnehmer geblendet und so gefährdet. Der Lichtkegel der Velobeleuchtung fällt idealerweise fünf bis zehn Meter vor dem Vorderrad auf den Boden. Schalten Sie die Beleuchtung unbedingt bereits bei Dämmerung ein. Verzichteten Sie beim Velofahren auf dunkle Kleidung und wählen Sie stattdessen helle oder neonfarbige Kleidung. Zusätzliche Sicherheit im Dunkeln bieten Reflektoren. Von der Seite machen an den Speichen oder an den Pneus angebrachte Reflektoren sichtbar. Reflektierende Materialien an den Armen, Händen und Füßen sind besonders sinnvoll, da diese beim Velofahren ständig in Bewegung sind.



**Unterhaltsarbeiten zwischen Thun und Spiez - Interlaken Ost, zwischen Spiez und Reichenbach, sowie zwischen Spiez und Zweisimmen während den Nächten**

**Sonntag, 1. November bis Freitag, 27. November 2020, jeweils von 21.00 bis 05.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Thun und Spiez-Interlaken Ost, zwischen Spiez und Reichenbach, sowie zwischen Spiez und Zweisimmen Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**

Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG

**Inserate per E-Mail:  
anzeiger@ilg.ch**

**Kreuzworträtsel**



**Dauerwust schön verpackt...ein ideales Weihnachtsgeschenk**

Salvis-Metzg • Gurzelestrasse 12 • Wimmis  
Tel. 033 657 10 17 • [info@salvismetzg.ch](mailto:info@salvismetzg.ch) • [salvismetzg.ch](http://salvismetzg.ch)

Norditaliener	italienisch: heute	Tropenfieber	alkoholisches Getränk	ital. Volkstanz	Entlastung	borgen	Wellenschlag (Meer)	Kerbtier	Mutter der Helena
						persönl. Fürwort, 3. Person Plural			Thema (frz.)
Fluss in Kärnten		5		schnell					
Ausgangsort Furka-Grimsel					3	Sohn Isaaks (A. T.)		2	
				belgischer Comiczeichner † 1983					Tempomesser im Auto (Kurzw.)
Papstkronen	altisländ. Schrifttum		US-Filmstar (Meg) Backwerk			Schriftbündel besitzanz. Fürwort			
Nadelbaum				Kf.: Eidg. Materialprüfungsanstalt		Verbrechen			1
Erläuterung							ital. Weissbrotspezialität		Region in Saudi-Arabien
zusammenklappbarer, tragbarer Computer	Schwanzlurche					Teigware	Abk.: Chefarzt		4
					7	griech. Sonnengott			
							Araberfürst		mehrf. Bundespräsident † 1977
				römischer Liebesgott	ugs.: Stoss, Hieb		männl. Schwein Gattin d. Osiris		span. Königin (Kosen.) † 1969
Herrentier (Biol.)									
schlechte Angewohnheit									
kokettieren, schäkern						6			
Halbton über f							bunter Papagei		

Gewinnen Sie einen von **6 SALVI'S Gutscheinen à je Fr. 20.-**

[salvismetzg.ch](http://salvismetzg.ch)

**Lösungswort Ausgabe 47**

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattestr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte/Ihr Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 46: CHUESTIG**  
**Gewinner/-innen:** Christine Nigro, Spiez; Werner Eichenberger, Spiez; Marcus Bütschi, Faulensee; Janine Lehmann, Gwatt; Vreni Oppliger; Zweisimmen; Hansrudolf Holzer, Krattigen.

**BLACK & BEAUTIFUL** Stressless

**SPAREN SIE JETZT 1245.- CHF**

**STRESSLESS® LONDON**

Modelle High Back oder Low Back mit verstellbarer Kopfstütze, mit Star Gestell in Chrom oder Mattschwarz inkl. Hocker in Leder „Paloma“ Black

nur vom 23.11. bis 29.11.2020 für CHF 1995.- statt CHF 3240.-  
Sie sparen CHF 1245.-! Sofort lieferbar - solange der Vorrat reicht.

[www.stressless.com](http://www.stressless.com)

*Wohnen mit Emotionen*

Thunstrasse 23  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 13 64  
[www.moebel-bruegger.ch](http://www.moebel-bruegger.ch)

**Möbel Brügger**

**Das sinnvolle Weihnachtsgeschenk**

Prisca Nydeggers Buch  
**«Gefahren erkennen und mutig abwehren!»**

Ermutigend, klar und direkt beantwortet das Kindersachbuch viele Fragen rund um das Thema Selbstverteidigung.

**Fr. 29.90**

Zu beziehen bei:  
**Simmentaler Anzeiger**  
Verlag Simmentaler Anzeiger | Herrenmattestr. 38 | 3752 Wimmis  
Tel. 033 657 87 87 | [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) | [www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)  
Weitere Informationen zum Buch: [www.gib-niemals-auf.ch](http://www.gib-niemals-auf.ch)

**LEIMERN Garage**  
Inhaber Markus Thöni  
Krattigstrasse 4 - 3700 Spiez  
T 033 654 35 10 - M 079 657 91 32  
[info@leimerngarage.ch](mailto:info@leimerngarage.ch)  
[www.leimerngarage.ch](http://www.leimerngarage.ch)

**Zu vermieten Chrysler Grand Voyager 2.8 CRD**  
7 Plätze für Ferien, Wochenenden, Umzug usw.

Tarife:  
1 Tag Fr. 90.-  
1 Wochenende Fr. 170.-  
1 Woche Fr. 320.-  
1 Monat Fr. 750.-

Längere Mietdauer auf Anfrage. Tel. 033 654 35 10  
Im Preis inbegriffen sind Strassensteuer sowie eine Vollkaskoversicherung mit CHF 500.- Selbstbehalt!  
Zusätzlich zum Fahrzeug ist eine Dachbox mietbar.

**Zimmermann**  
Brennstoffe, 3714 Frutigen  
Tel. 033 671 17 22  
[www.zimmermann-brennstoffe.ch](http://www.zimmermann-brennstoffe.ch)

**HEIZÖL ÖKO DIESEL**  
Schnell, kompetent und zuverlässig

**FÜR AUSSERGEWÖHNLICHE TOUREN – EIN SPEZIELLER BERGFÜHRER**

- **Kilimanjaro mit Safari und Baden**  
19.12. 2020 bis 04.01. 2021, Fr. 5'980.–
- **Schneeschuhtouren im Schwarzwald**  
08. bis 11. 02. 2021, Fr. 600.–
- **Skitourenwoche Bielerhöhe / Silvretta**  
13. bis 18.02. 2021, Fr. 1'370.–
- **3 Skitouren-Schnuppertage in Zerne**  
12. bis 15.03. 2021, Fr. 750.–
- **Kilimanjaro mit Safari und Baden**  
28.08. bis 13.09. 2021, Fr. 5'980.–
- **Kletter-, Genusswoche, Südfrankreich**  
26.09. bis 02.10. 2021, Fr. 980.–
- **Everest Komfort-Trekking**  
07. bis 23.10. 2021, Fr. 5'660.–

Interessiert? Melden sie sich unverbindlich für detailliertere Auskünfte und Infos.  
Jürg Martig | Bergführer/Hüttenwart | 3702 Hondrich  
079 347 37 28 | juerg.martig@bluewin.ch



**BLACK FRIDAY**  
23. - 28.11.

**30% AUF ALLE WINTERJACKEN**

*Mode Seematter*

Adelboden Belp Frutigen Schwarzenburg Spiez

**ALT GOLD ANKAUF** 30 JAHRE  
GOLDSCHMIEDEATELIER ACHIM DALHEIMER  
TRÜBENBACHWEG 12 | LEISSIGEN | T 033 847 16 41 | WWW.DALHEIMER.CH

**Kaufe günstig nicht mehr gebrauchte Velos, auch alt oder defekt, Veloteile, Velonummern, Mofas, Anhänger, Werkzeuge, alte Ölbüchsen, alte Autoteile und -literatur, Meccano und Stokys, Flugzeugmodelle und -literatur usw. Mache Räumungen von Garagen, Lagern, Velogeschäften usw.**  
Telefon 079 630 68 40 (Stettler)

**Landhaus Shop**  
Seestr. 3 = 3700 Spiez  
40 Jahre Textilhandel  
Grosse Auswahl an Wolle  
20% auf alle Damenmode

Anzeiger online:  
[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)

**Wiehnächtlicher Rundgang**



**Camping Blüemlisalp Kiental**

Weihnächtliche Kränze und Gestecke

**Offen:**  
Mittwoch–Freitag 9.30–18.00  
Samstag 9.30–19.00  
Sonntag 9.30–17.00

Griesalpstrasse 99, 3723 Kiental  
033 676 12 35  
[www.camping-bluemlisalp.ch](http://www.camping-bluemlisalp.ch)

**Hausräumungs Flohmarkt in Weissenbach, 28.+29.11.2020**

(fast) Alles aus den letzten 100 Jahren muss raus  
Infos/Termin anfordern per E-Mail an: [vochenel@gmx.ch](mailto:vochenel@gmx.ch)

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 19.11.2020	Freitag 20.11.2020	Samstag 21.11.2020	Sonntag 22.11.2020	Montag 23.11.2020
<b>Lenk</b> 1068 m	0° / 8°	0° / 2°	-7° / 8°	-5° / 10°	-4° / 10°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	1° / 8°	1° / 3°	-6° / 8°	-3° / 11°	-2° / 11°
<b>Boltigen</b> 845 m	3° / 8°	1° / 4°	-4° / 6°	-1° / 11°	0° / 9°
<b>Spiez</b> 628 m	3° / 9°	3° / 4°	-2° / 6°	-1° / 10°	0° / 10°

**RUBIN SPIEZ**  
Jetzt Heizöl kaufen  
[www.rubinbrennstoffe.ch](http://www.rubinbrennstoffe.ch)  
Tel. 033 654 30 60

VERLÄSSLICH AMTLICH FÜR JEDERMANN ZUGÄNGLICH

Dieses Gütesiegel markiert den **Simmentaler Anzeiger** als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.

**REWEZA**  
PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
[info@reweza.ch](mailto:info@reweza.ch)  
[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)  
Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen



**DIE GEBURT AN UNSEREM SPITAL**

FRAUENKLINIK

Informationsabend

Freitag,  
27. November 2020,  
17.00–17.45 Uhr  
und 18.00–18.45 Uhr

Ort: Spital Thun  
(Gemeinschaftsraum,  
A-Haus, 5. Stock)

Der Eintritt ist frei.  
Anmeldung erforderlich.

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung vorzustellen. Sie erhalten Informationen rund um die Geburt und anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt und die Teilnahme nur auf Anmeldung über das Sekretariat der Frauenklinik möglich (Tel. 058 636 29 46, während der Bürozeiten).

Aktuell können wir Ihnen im Rahmen des Informationsabends die Geburtsstation nicht zeigen. Bitte melden Sie sich für eine individuelle Besichtigung direkt telefonisch bei den Hebammen unter 058 636 28 84, um einen Termin für den gleichen Tag zu vereinbaren.

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: Donnerstag, 10. Dezember 2020

Spital STS AG Thun | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel. 058 636 00 00 | [info@spitalstsag.ch](mailto:info@spitalstsag.ch) | [www.spitalthun.ch](http://www.spitalthun.ch)



*Berechtigtes Anliegen, falscher Weg! Der Gegenvorschlag des Parlaments ist besser als die undurchdachte Initiative.*

**Raphael Lanz**  
Grossrat SVP und  
Stadtpräsident, Thun



**NEIN**  
zur Unternehmens-  
Verantwortungs-Initiative  
[leere-versprechen-nein.ch](http://leere-versprechen-nein.ch)

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern  
Region Oberland

**Achtsamkeit und wie sie den Lebensstil beeinflussen kann**

In vielen Bereichen unserer Lebensweise sind wir täglich Entscheidungen gefasst, die auf unsere Gewohnheiten, Einstellungen, Gewissen und Bewusstsein einwirken. Wie achtsam sind wir? Wie achtsam sind wir überhaupt? Unsere Gewohnheiten und Beobachtungen können unsere Muster bewusst zu werden und vielleicht sogar die eine oder andere Gewohnheit zu verändern?

**Referentin:** Dina Buchs, Oppligen, Coach-Supervisorin mit eidg. Diplom, Erwachsenenbildnerin SVEBI, Physiotherapeutin  
Donnerstag, 26. November 2020, 19.30–21 Uhr  
Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Eintritt frei

**Der Suppentag des Samaritervereins Wimmis ist aufgrund COVID-19 abgesagt.**  
Wir freuen uns, Ihnen im 2021 wieder eine feine Suppe zu servieren.

**fmi** UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

**Sanft, persönlich, sicher – die Geburt in Frutigen**

Im Spital Frutigen werden derzeit keine Veranstaltungen durchgeführt. Somit ist auch der Informationsabend für werdende Eltern bis auf Weiteres abgesagt.

Melden Sie sich direkt...

Wir sind weiterhin für Sie da!

... bei einer unserer Beleghebammen für ein Gespräch oder einen individuellen Besichtigungstermin der Geburtsabteilung in Frutigen. Wir freuen uns auf Sie!



Das gesamte Team der Beleghebammen finden Sie auf unserer Webseite [www.spitalfmi.ch/ghfrutigen](http://www.spitalfmi.ch/ghfrutigen)

Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Spital Frutigen  
Adelbodenstrasse 27, 3714 Frutigen, [info@spitalfmi.ch](mailto:info@spitalfmi.ch), [www.spitalfmi.ch](http://www.spitalfmi.ch)